



SAK I DI MOLIÈRE

Lolita Tergémina

Production Cie Sakidi

Production déléguée CDNOI

Théâtre forain

DOSSIER PÉDAGOGIQUE



DÈS
11 ANS



Sak I Di Molière

Molière - Lolita Tergémina

Théâtre forain

Mise en scène : Lolita Tergémina

Assistanat à la mise en scène : Daniel Léocadie

Avec : Agnès Bertille, Alex Gador, Daniel Léocadie,
Stéphane Payet, Lolita Tergémina, Fany Turpin

Auteur : Jean-Laurent Faubourg

Co-auteur de leur solo : Daniel Léocadie, Fany
Turpin

Chorégraphie : Bibiana Guilhamet

Costumes : Isabelle Gastellier

Scénographie : Charley Collet

Assistanat à la scénographie : Alice Laslandes

Photos : Cédric Demaison

Production : Cie Sakidi / Lolita Tergémina

Production déléguée : Centre Dramatique National
de l'océan Indien

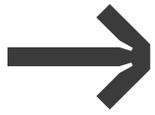
Coproduction : Cité des Arts

Avec l'aide du Ministère de la Culture, du
Département de La Réunion, de la Région Réunion,
de la Ville de Saint-Denis

Durée : 1h30

Tout public à partir de 11 ans

Création : 2022



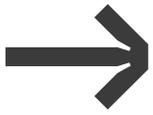
INFORMATIONS

Ce dossier pédagogique a pour objectif de présenter quelques suggestions de travail en classe avant ou après la représentation. Les activités indiquées peuvent être programmées indépendamment les unes des autres et vous êtes bien sûr libre d'adapter ces éléments à votre guise pour votre classe.

Ce dossier vient en complément des éléments disponibles sur internet, notamment ceux recensés sur <https://linktr.ee/sakidi> et plus particulièrement ceux disponibles sous les onglets :

- Molière à l'école <https://www.lumni.fr/dossier/moliere>
- Molière à l'école (suite) <https://www.youtube.com/watch?v=2JMuKVnFVaY>



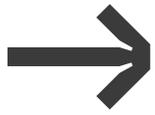


LES OEUVRES ET LA FRISE

Sak i di Molière n'est pas une pièce empruntée à Molière, mais 6 oeuvres reprises dans l'oeuvre du talentueux Molière, le plus connu des dramaturges français.

1. L'École des femmes (1662),
2. La Critique de l'École des femmes (1663),
3. L'Impromptu de Versailles (1663),
4. Don Juan (1665),
5. Le Misanthrope (1666),
6. Le Malade imaginaire (1673)

"La frise" ci-après veut placer chronologiquement les oeuvres de Molière jouées dans le spectacle *Sak I Di Molière* ainsi que quelques grandes époques de sa vie. Ces dates cherchent aussi à faire référence à des événements "de l'histoire de l'art" en France et à "l'histoire de La Réunion" afin de donner d'autres repères aux élèves. Cette frise n'est pas complète, et un des exercices avec les élèves peut consister à la compléter, à préciser certains événements, à en ajouter d'autres, trouver les mots clés des oeuvres, etc....



LES PITCHS



L'expression... "dans la langue de Molière"... est une façon de désigner la langue française, elle-même en partie à l'origine de la langue créole. La création SAK I DI MOLIERE est le reflet de ces origines là. Elle saura se faire entendre de tous hors les murs. Cette création issue des œuvres de répertoires jouées en créole et en français est le prolongement de la ligne artistique de la compagnie SAKIDI depuis sa création en 2007.

Corneille n'était pas Molière et quoiqu'en disent certains polémistes, Molière n'était pas Corneille non plus. Toutefois tous deux ont pour eux la comédie ET la tragédie. Corneille, auteur de comédie frustré ? Molière, tragédien raté ? Les temps passés comme présents aiment à hiérarchiser les genres et de cette comparaison la tragédie gagne les plus hauts honneurs. Et il faut bien admettre que le comédien moderne se pose encore ces questions : est-ce du bon, du vrai théâtre que de faire rire les spectateurs ? y a-t-il des spectateurs plus valorisants que d'autres ? Avant d'entrer en scène des doutes s'immiscent, des dialogues intérieurs se font entendre et il faudra ici la présence de Jean Baptiste en personne pour que ce comédien s'affranchisse des critiques, pour oublier les genres vrais et amuser les vrais gens !

Par Daniel Léocadie selon les oeuvres "L'École des femmes" (1662), "La Critique de l'École des femmes" (1663), "l'Impromptu de Versailles" (1663) et "Le Misanthrope" (1666)

Si Molière se réveillait là maintenant parmi nous ? Sans doute se targuerait-il de voir sa troupe à l'ouvrage, lui qui en était le chef, l'auteur et un des comédiens. On l'imagine, dévoré par cette passion qui lui a valu les honneurs de la cour, mais qui n'en reste pas moins une profession de païens. Et quand l'auteur se permet de critiquer jusqu'à la religion et tourner en ridicule les mœurs bourgeoises, on entend d'ici, 400 ans plus loin, les critiques acerbes. L'auteur fut donc d'un grand courage et d'une grande vision, humant avec talent l'air de son temps. Et c'est sans doute sur la place des femmes qu'est sa plus grande prédiction. Si Molière se réveillait là maintenant parmi nous ? Il se féliciterait des sages servantes et femmes de courage, qu'il a dépeintes dans ses pièces, tenant tête aux maris et aux pères et aux mariages d'intérêt. A moins qu'il ne soit déçu, après tant de siècles, que « ... du côté de barbe est la toute puissance ». Si Molière se réveillait là maintenant parmi nous ? Son premier regard irait à ses comédiens, il s'empresserait d'écouter et de voir dans les chairs, la langue de Molière si vivante 400 ans après.

Par Alex Gador

Salon d'bal, sal vért... roulé matant, lanbians larivé ! Toinette, alias kafrinn dofé, prépare le mariage d'Angélique. Sa joie est à la hauteur du soulagement de cette heureuse fin. Argan voulait marier Angélique à un docteur pour qu'il ait près de lui « un allié de la médecine ». Ses maladies sont bien imaginaires mais l'amour d'Angélique pour Cléante est, lui, bien réel. Tant qu'à Toinette la servante, elle en aurait presque honte mais, sa malice, son intelligence et son impertinence, nous livrent cette histoire avec bonheur et gouaille, les deux pieds bien ancrés dans la terre battue des salles vertes d'antan. « mwin la masakrok amwin an doktér losikré (...) Mwin la fé pas ali pou in gran malad ! Tantésibyin ke li la parti izol ali par li minm, lot koté la mézon pangar son i séri i tonm an kontaminasion... éstér nou na la pé, nou organiz nout mariaz konm nou vé ! ». Oui... Molière aimait à se moquer de la médecine et de ses médecins, 400 ans plus tard on se demande ce qu'il en aurait dit.

Par Fany Turpin, selon l'oeuvre "Le Malade imaginaire" (1673)

Je dis ce que je fais et je fais ce que je dis. Nous sommes nombreux à prononcer cette phrase aujourd'hui, mais sûrement pas de façon aussi authentique qu'Alceste. On le dirait aujourd'hui, borné, fanatique, jusqu'au-boutiste, psychorigide... le Misanthrope veut le monde sans hypocrisie, la parole vraie, la parole juste, partout et toujours. Il est donc seul au monde. Et quand l'amour lui joue ce mauvais tour d'attacher son cœur à une femme qui fait tout l'opposé de ce qu'il défend bec et ongle ? On comprend son agitation, son explosion, son désir d'éjecter son cœur en dehors de son corps. La dernière réplique du Misanthrope est lancée, que va faire Alceste maintenant ? Va-t-il mettre sa parole en action « ... Et parfois il me prend des mouvements soudains / De fuir dans un désert l'approche des humains. » ? Aujourd'hui on dit et on commente tout sur les « murs » de nos « amis » et on y poste des « j'aime » à tour de bras... on imagine la fureur d'Alceste devant ce genre de mur !

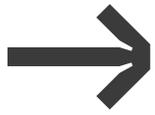
Par Stéphane Payet, selon l'oeuvre "Le Misanthrope" (1666)

Elle, on ne saurait dire d'où ni de quand elle nous parle. Ce qu'on peut dire c'est qu'Elle est femme et qu'elle rend hommage à ce XVIIe siècle résolument féministe. De Sévigné à Scudéry en passant par les salons et les ruelles des hôtels particuliers. Elle, est comédienne, poétesse, coquette. Comme l'était Madeleine Béjart, pièce maîtresse de la construction de Jean Baptiste Poquelin et de son désormais illustre théâtre. Comme l'était également Armande Béjart, sa fille, qui la rejoindra et dans les pièces et dans le cœur de Molière. Elle, est mère aussi. Elle est amusée de ce jeu de séduction, et Elle, est Célimène également qui se joue des hommes galants. « De tout se bann zaman ou trouv amwin koupab ? Fo mi détourn le moun, i trouv amwin érab ? É si pou war amwin, zot fé zoli zéfor, Mi trap in bout do bwa, poursuiv azot déor ? » On rit avec Elle, mais on la sent épuisée aussi. Car l'égalité qu'a réclamée Molière dans ces temps reculés, n'a pas suffisamment avancé à son goût. « Le temps passe et l'unité n'est toujours pas fait de deux moitiés ».

Par Lolita Tergémina, les femmes dans l'oeuvre et la vie de Molière

« je me sens un cœur à aimer toute la terre ; et comme Alexandre, je souhaiterais qu'il y eût d'autres mondes, pour y pouvoir étendre mes conquêtes amoureuses. » Quatre siècles après que ce démoniaque Don Juan se soit moqué éperdument de la fidélité et du mariage, on pourrait enfin imaginer que Don Juan soit une femme non ? Et que Dona Juana enchaîne les conquêtes... sans que son entourage s'en offusque... ? sans qu'on la maudisse à tout jamais... ? sans qu'on lui prédise de brûler dans les flammes de l'enfer... ? Pas sûr, et pourtant 400 ans se sont écoulés. Ce miroir inversé, de Don Juan en Dona Juana, nous donne à voir, l'égalité au féminin, à moins que ce ne soit une inégalité nouvelle. Dona Juana offre son cœur et le reprend aussitôt pour l'offrir à nouveau... à un autre, à une autre, à plusieurs autres, pour un temps défini, ou indéfini... en langue créole comme en langue française Dona Juana nous parle de fidélité, mais de fidélité à soi-même

Par Agnès Bertille, selon l'oeuvre "Don Juan" (1665)



PRÉSENTATION DU PROJET

Depuis presque 20 ans Lolita Tergémina œuvre avec réussite à la transmission du théâtre de répertoire au public réunionnais en créole et en français. *Sak I Di Molière* s'inscrit dans la continuité de cette philosophie de travail, avec cette fois une envie de flirter avec le théâtre forain. Cette initiative partagée consiste à mettre en œuvre des créations originales de répertoire pour fêter le 400ème anniversaire de la naissance de Jean-Baptiste Poquelin dit "Molière". Nous souhaitons que le public puisse aller par petits groupes à la rencontre des œuvres et des personnages de Molière sous une forme singulière d'immersion : l'entresort.

5 créations originales empruntées aux œuvres et à la vie de Molière

Les artistes ont imaginé les propos et les personnages. Ils proposent une mise en jeu, des accessoires. La directrice artistique, elle, aide à l'écriture et à la mise en scène, la costumière et le scénographe accompagnent les artistes dans leur projet.

Une mise en scène en hommage au théâtre forain

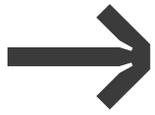
Cinq groupes de spectateur.rice.s, 5 artistes, 5 mini-scènes hors les murs, 5 espaces, plus exactement 5 entresorts de 12 minutes chacun, ouverts sur une œuvre, sur un personnage de Molière. Un sixième artiste, Mr. Loyal accompagne 5 groupes d'espace en espace. La durée d'un entresort permet aux comédien.ne.s une performance artistique d'une intensité exceptionnelle pour faire corps avec le personnage et le public. La proximité du rapport artiste-public crée une véritable immersion dans l'œuvre et dans l'univers des personnages incarnés.

Les chemins qui mènent "à la rencontre avec les personnages de Molière", sont autant d'actes qui montrent qu'il n'existe pas une seule manière de jouer Molière, ni même de penser l'œuvre ou plus simplement encore "de penser tout court".

Un format atypique idéal pour le hors les murs

Le format du spectacle sous forme de parcours favorise une immersion à la fois rapide et intense dans l'univers de Molière. Le public (125 personnes environ) est accueilli par Mr. Loyal qui répartit le public en 5 groupes. Il organise l'inter-spectacle. Six espaces sont nécessaires, celui de l'accueil et cinq autres destinés aux entresorts.

Inspiré du théâtre forain, *Sak I Di Molière* se joue hors les murs, pour les scolaires à partir de la sixième et le grand public.

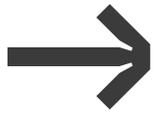


METTEURE EN SCÈNE

Lolita Tergémina - Metteure en scène, co-auteur et comédienne



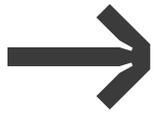
Le CNR de La Réunion l'a conduite pour trois ans à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre dont elle sera la première élève réunionnaise diplômée en 2003. Elle entame alors sa carrière de comédienne professionnelle. Elle joue dans de nombreuses pièces sous la direction de C. SCHIARETTI, R. FERNANDEZ et O. BORLE, A. MADANI... avant de fonder SAKIDI en 2005. A partir de 2009, elle se forme à la mise en scène aux côtés de Jerzy KLESYK. En 2011 elle met en scène *Malsoufran la & In domann pou marié*, d'après les pièces *L'ours* et *Une demande en mariage* qu'elle a co-traduit en créole. En 2013 elle traduit en créole et met en scène *Couple ouvert à deux battants / Ménaz rouver doub koté*. En 2016 elle est comédienne et assistante à la mise en scène aux côtés de K.MADAVANE dans *Le Mahabharata des femmes*. En 2017 elle met en scène « *Les Émigrés* » de Slawomir MROZEK. En 2019 elle joue dans *Interieur(s)* d'Alexandra Tobelaim et Luc Rosello. Cette même année elle traduit en créole *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux qui devient *Kan lamour èk lol azar i zoué avek*, pièce qu'elle met en scène et dans laquelle elle est également interprète. En 2021 elle est Antigone de Sophocle dans le spectacle du même nom. En 2022 elle crée *Sak i di Molière* puis une traduction de *Les Fourberies de Scapin* de Molière en 2024 : *Trikmardaz Eskapin*. Elle est nommée directrice du Centre Dramatique National de l'océan Indien en juillet 2024.



BIOGRAPHIE DE MOLIÈRE

Les enseignants comme les élèves n'auront aucune difficulté à trouver les traces de Molière sur le web. Le lien <https://linktr.ee/sakidi> ou le QR code ci-dessous vous invitent vers au moins 2 liens abordant très largement la bio de Molière...mais il y en a bien d'autres.

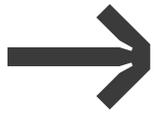




CHRONOLOGIE DE L'OEUVRE DE MOLIÈRE

(source La comédie française <https://www.comedie-francaise.fr/www/comedie/media/document/moliere-oeuvre.pdf>)

1. La Jalousie du Barbouillé (lieu et date de la première représentation inconnus)
2. Le Médecin volant (lieu et date de la première représentation inconnus)
3. L'Étourdi 1655
4. Le Dépit amoureux, États du Languedoc (Béziers), 16 décembre 1656
5. Les Précieuses ridicules, Théâtre du Petit-Bourbon, 18 novembre 1659
6. Sganarelle ou le Cocu imaginaire, Théâtre du Petit-Bourbon, 28 mai 1660
7. Dom Garcie de Navarre, 4 février 1661
8. L'École des maris, Théâtre du Palais-Royal, vendredi 24 juin 1661
9. Les Fâcheux, Théâtre du Palais-Royal, 17 août 1661
10. L'École des femmes, Théâtre du Palais-Royal, mardi 26 décembre 1662
11. Remerciement au Roi 1663
12. La Critique de l'École des femmes, Théâtre du Palais-Royal, 1er juin 1663
13. L'Impromptu de Versailles Versailles, 14 octobre 1663
14. Le Mariage forcé, Palais du Louvre, 29 janvier 1664
15. Les Plaisirs de l'Île enchantée, Versailles, 7 mai 1664
16. La Princesse d'Élide, Versailles, 8 mai 1664
17. Le Tartuffe ou l'Imposteur, Versailles, 12 mai 1664
18. Dom Juan ou le Festin de pierre, Théâtre du Palais-Royal, 15 février 1665
19. L'Amour médecin Versailles, 15 septembre 1665
20. Le Misanthrope, Théâtre du Palais-Royal, vendredi 4 juin 1666
21. Le Médecin malgré lui, Théâtre du Palais-Royal, 6 août 1666
22. Méricerte, Saint-Germain-en-Laye, Ballet des Muses, 2 Décembre 1666
23. Pastorale comique, 5 janvier 1667
24. Le Sicilien ou l'Amour peintre, Saint-Germain-en-Laye, Ballet des Muses, 14 Février 1667
25. Amphitryon, Théâtre du Palais-Royal, 13 janvier 1668
26. George Dandin ou le Mari confondu, Versailles, 15 juillet 1668
27. L'Avare, Théâtre du Palais-Royal, dimanche 9 septembre 1668
28. Monsieur de Pourceaugnac, Chambord, 6 octobre 1669
29. Les Amants magnifiques, Saint-Germain-en-Laye, 4 février 1670
30. Le Bourgeois gentilhomme, Château de Chambord (grande galerie), mardi 14 octobre 1670
31. Psyché, Tuileries, 17 janvier 1671
32. Les Fourberies de Scapin, Théâtre du Palais-Royal, dimanche 24 mai 1671
33. La Comtesse d'Escarbagnas, Saint-Germain-en-Laye, 2 décembre 1671
34. Les Femmes savantes, Saint-Germain-en-Laye, vendredi 11 mars 1672
35. Le Malade imaginaire, Saint-Germain-en-Laye, 10 février 1673



EXERCICE AUTOUR DE L'OEUVRE DE MOLIÈRE

Travail sur la scène culte du *Malade imaginaire*, la fameuse “scène du poumon”, acte III scène X.

Proposer aux élèves de traduire cette scène en créole. Les élèves auront la possibilité de la jouer ensuite soit en français soit en créole selon leur désir et leur rapport aux deux langues.

Il s'agit de mettre en miroir la même scène en français et en créole. Faire ressortir les spécificités des deux langues à travers une même scène. Qu'apporte le créole . cette scène, lui donne-t-elle une autre saveur, un autre ton, un sens différent ?

L'autre intérêt de faire jouer la même scène interprétée par différents élèves, c'est de permettre aux élèves de voir combien une scène peut être abordée de différentes manières en fonction des choix du style de jeu, de la mise en scène, du cadre, de l'époque, et des enjeux selon chaque personnage.

Il s'agira également de faire résonner Molière à travers leur regard d'adolescent du 21e siècle, de les questionner sur la contemporanéité d'un auteur du 17e siècle.



CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL DE
L'OcéAN INDIEN

Direction Lolita Tergémina

www.cdnoi.re



THÉÂTRE DU GRAND MARCHÉ

2 rue du Maréchal Leclerc - 97400 Saint-Denis
Fermé au public pour travaux de réhabilitation

FABRIK

28 rue Léopold Rambaud - 97490 Sainte-Clotilde
Tél.: Accueil : 02 62 20 33 99 / Billetterie : 02 62 20 96 36 / 06 92 62 68 07

MOBILTÉAT

Infos & contact : Nina Delorme : nina.delorme@cdnoi.re

